



Bozen, 22.9.2015

An den Präsidenten  
des Südtiroler Landtages  
Bozen

Bolzano, 22/9/2015

Al presidente  
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
Bolzano

## BESCHLUSSANTRAG

Nr. 483/15

---

### Neuordnung der Wohlfahrtsleistungen

Die Kosten für die Auszahlung des Familiengeldes sind in letzter Zeit in die Höhe geschneit und steigen weiter exponentiell an.

Wer einen pflegebedürftigen Angehörigen hat, braucht eine echte Unterstützung und nicht wenige hundert Euro, um damit eine illegal beschäftigte Pflegekraft zu bezahlen. Das gesamte Sozialsystem, einschließlich Begleitgelder für die Betreuung Pflegebedürftiger, müsste reformiert werden: An die Stelle eines auf rein finanzielle Transferleistungen fußenden Systems sollte **ein Angebot an echten Hilfestellungen** treten. Die Begünstigten werden über die Feststellung tatsächlich bestehender Bedürfnisse durch Sozialassistenten oder durch die derzeitigen Bewertungsteams ermittelt.

Eine Diskussion darüber, wie das Gesundheitswesen umstrukturiert werden soll, wie alle Ressourcen des Wohlfahrtssystems, die derzeit nach verschiedenen Verwaltungseinheiten aufgesplittet sind, zusammengeführt werden können und wie die bürokratischen Abläufe weniger papiergebunden gestaltet werden sollen, wäre wünschenswert. Trotz zahlreicher Bemühungen und Ankündigungen blieb nämlich diesbezüglich alles wie gehabt.

## MOZIONE

N. 483/15

---

### Riorganizzazione welfare

I costi per l'erogazione di assegni familiari sono esplosi e continuano la loro crescita esponenziale.

Chi ha un familiare anziano a casa ha bisogno di assistenza, non di poche centinaia di euro con cui pagare in nero una badante. Tutto l'impianto dell'assistenza andrebbe riformato, inclusi gli assegni di accompagnamento per l'invalidità: occorre passare da un modello di servizio basato su trasferimenti monetari a un modello basato su **un servizio di assistenza vera**, assegnato sulla base di un bisogno reale accertato da un assistente sociale o da quelli che oggi sono i team di valutazione.

Servirebbe dibattere su come organizzare la sanità, aggregare assieme tutte le risorse per il welfare oggi amministrativamente divise tra loro e rendere la burocrazia meno cartacea. Quasi tutto è stato già tentato, o annunciato, senza grandi risultati. Tutto torna come prima.

Dies vorausgeschickt

**fordert  
der Südtiroler Landtag  
den Landeshauptmann und die  
Landesregierung dazu auf,**

sich für die Neuordnung der von der ASWE aus-  
gezählten finanziellen Leistungen einzusetzen und alle  
Möglichkeiten der Zusammenlegung und Handha-  
bung der Ressourcen des Wohlfahrtssystems abzu-  
wägen.

gez. Landtagsabgeordnete  
Elena Artioli

Ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano  
invita  
il presidente e la Giunta provinciale**

ad attivarsi nella riorganizzazione delle prestazioni  
erogate dall'ASSE e a valutare ogni possibilità di ag-  
gregazione e di gestione delle risorse per il welfare.

f.to consigliera provinciale  
Elena Artioli